

英语专八翻译模拟练习（1）PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E4_B8_93_E5_c94_646093.htm

原文：朱红的帽结子发着光，青缎小帽发着光，帽檐上的一颗大珍珠发着光，二蓝团龙缎面的灰鼠袍子发着光，米色缎子坎肩发着光，雪青的褙包在身后发着光，粉底官靴发着光。众人把彩虹挡住，请安的请安，问候的问候，这才看清一张眉清目秀的圆胖白洁的脸，与漆黑含笑的一双眼珠，也都发着光，听不清楚他说了些什么，虽然他的嗓音很清亮。他的话每每被他的哈哈与啊啊啊扰乱；雪白的牙齿一闪一闪地发着光。参考译文：

The vermilion button on its cap was dazzling, the blue satin cap itself was dazzling, the giant pearl on the brim of the cap was dazzling, the long gown of light blue satin embroidered with intertwined dragons and lined with squirrel fur was dazzling, the cream-colored satin sleeveless jacket was dazzling, the lilac cummerbund was dazzling. and its officials boots with their painted white soles were dazzling, too. Only after everyone crowded around this rainbow, offered it their greetings and enquired its health, could it be observed that its handsome, clean-cut round white face and its coal-black eyes full of mirth were also dazzling. One couldnt make out what this rainbow was saying even though its voice was very clear. Since it was constantly interrupting its. speech with a "hahaha" or an "ahahah", one could see that its snow-white teeth were dazzling too. 相关推荐：新闻英语标题的欣赏及汉译专八名言名句翻译练习汇总英语专八

翻译成语俗语练习汇总 #0000ff>翻译点津：汉译英中的“八
戒” 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请
访问 www.100test.com